

## **V E R B A L E**

della 1/20 seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno tenutasi il 10 marzo 2020 nella sala conferenze della Casa di cultura di Rovigno, Piazza maresciallo Tito 3, con inizio alle ore 10,30.

Presenti: Valerio Drandić, Jadranka Andrijević, Elida Knežević, Robert Mavrić, Marčelo Mohorović, David Modrušan, Emil Nimčević, Marinko Rade (presente dalle ore 10,40), Emil Radovan, Tiziana Zovich Stanić, Goran Subotić, Klaudio Poropat, Sergio Rabar, Snježana Štefanić Hoefel.

Assenti: Predrag Mamontov (giust.), Nijaz Burgić (giust.)

Presenziano alla seduta: Marino Budicin, Maria Črnac Rocco, Ivan Begić, Iva Vuljan Apollonio, Tanja Mišeta, Edita Sošić Blažević, Martina Čekić Hek, Mirjana Bratulić, Ognjen Pulić, Želimir Laginja, Mauricio Božić, Donald Schiozzi, Branko Rajko, Galena Grohovac, Darko Martinec, Ines Krajčak, Boris Rogić, i rappresentanti dei consigli delle minoranze nazionali e i rappresentanti dei mass media.

Verbalista: Ines Herak

Presiede la seduta il signor Valerio Drandić, presidente del Consiglio municipale, che apre la seduta, saluta i presenti e constata la presenza di 14 consiglieri, ovvero della maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

Considerato che non ci sono state osservazioni al verbale dell'8/19 seduta, tenutasi il 17 dicembre 2019, il medesimo viene confermato.

Prima di approvare l'ordine del giorno è stato proposto il completamento dello stesso con quattro nuovi punti e precisamente:

- nuovo punto 2) „Cessazione della sospensione del mandato di consigliere e del mandato di vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno“,
- nuovo punto 3) „Proposta di decreto di esonero del vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno“,
- nuovo punto 4) „Proposta di decreto di nomina della vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno“,
- nuovo punto 33) „Proposta di Conclusione relativa alla concessione del consenso alla stipulazione della prima aggiunta all'Accordo di cofinanziamento dei lavori di ampliamento della Casa per anziani e disabili „Domenico Pergolis“ di Rovigno“.

Dopo la votazione il Consiglio municipale, con 12 voti „a favore“, 1 voto „contrario“ e 1 voto „astenuato“ ha accolto l'integrazione proposta all'ordine del giorno.

In conformità al Regolamento del Consiglio municipale, il presidente si avvale della possibilità di non leggere la proposta di ordine del giorno e lo mette a votazione. Con 12 voti „a favore“, 1 „contrario“ e 1 „astenuato“ il Consiglio municipale approva il seguente

## **ORDINE DEL GIORNO**

- 1) Verifica del verbale dell'8/19 seduta del Consiglio municipale,
- 2) Cessazione della sospensione del mandato di consigliere e del mandato di vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno,
- 3) Proposta di decreto di esonero del vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno,
- 4) Proposta di decreto di nomina della vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno,

- 5) Relazione sulla realizzazione del Programma di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno nel 2019,
- 6) Proposta di Programma di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020,
- 7) Relazione sul lavoro svolto dal Sindaco e dall'amministrazione municipale della Città di Rovinj-Rovigno nel periodo luglio-dicembre 2019,
- 8) Proposta di Delibera sulla ripartizione dei mezzi per il finanziamento dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020,
- 9) Proposta di Delibera sull'emanazione delle Modifiche e integrazioni al Piano d'assetto dettagliato della zona di San Vein-Sveti Vid e Valbruna a Rovigno,
- 10) Proposta di Delibera sulla concessione della garanzia di indebitamento della società commerciale Valbruna sport s.r.l. Rovinj-Rovigno presso la "Privredna banka" s.p.a. di Zagabria,
- 11) Proposta di Delibera di modifiche e integrazioni alla Delibera sulla realizzazione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2020,
- 12) Proposta di Delibera sulla concessione del consenso all'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno e all'Unità territoriale dei vigili del fuoco di Rovinj-Rovigno relativo al rilascio della garanzia di indebitamento presso la Banca di credito istriana di Umago s.p.a.,
- 13) Analisi della situazione del sistema della protezione civile nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2019,
- 14) Piano annuale di sviluppo del sistema della protezione civile nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020,
- 15) Linee guida per l'organizzazione e lo sviluppo del sistema della protezione civile nel territorio della città di Rovinj-Rovigno per il periodo 2020-2023,
- 16) Proposta di Delibera di modifica e integrazione alla Delibera sull'ordine comunale,
- 17) Proposta di Delibera sull'attuazione di apposite misure onde impedire la dispersione di rifiuti,
- 18) Resoconto sulle zone e sulle quantità di rifiuti buttati, sulle spese di rimozione di tali rifiuti e sull'attuazione delle misure onde impedire la dispersione abusiva di rifiuti nel 2019,
- 19) Relazione sul lavoro svolto dal prestatore del servizio di raccolta dei rifiuti comunali misti e biodegradabili nel 2019,
- 20) Relazione sulla realizzazione del Programma di costruzione delle strutture per la gestione dei rifiuti comunali della Città di Rovinj-Rovigno nel 2019,
- 21) Informazione sul Programma di lavoro del Servizio comunale s.r.l. di Rovigno per il 2020,
- 22) Informazione sul Programma di lavoro dell'azienda Smaltimento acque Rovinj-Rovigno s.r.l. per il 2020,
- 23) Piano e programma delle attività della società commerciale "Valbruna sport" s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2020,
- 24) Relazione sul lavoro svolto nel 2019 dal Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno,
- 25) Programma di lavoro del Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020,
- 26) Proposta di Conclusione relativa alla concessione del consenso alla stipulazione dell'Accordo tra la Città di Rovinj-Rovigno e la "Raiffeisenbank Austria" s.p.a. ai fini della ristrutturazione dell'edificio situato in Piazza degli squeri 1 a Rovigno,
- 27) Proposta di Delibera sull'assegnazione degli spazi di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno ad utilizzo dei consigli delle minoranze nazionali,
- 28) Proposta di Decreto di nomina della Commissione per l'attuazione del concorso per la vendita di immobili e per la realizzazione del diritto di costruzione,
- 29) Proposta di Conclusione relativa all'approvazione delle modalità di regolazione dei rapporti giuridico-patrimoniali ai fini della ristrutturazione delle strutture di finalità d'uso infrastrutturale: ricostruzione e costruzione di via Valsaresi a Rovigno,
- 30) Proposta di Conclusione relativa alla vendita di un terreno edificabile mediante accordo diretto ai fini della risoluzione dei rapporti giuridico-patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sui terreni di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno e proposta di Documento tavolare (p.c. 10284 c.c. Rovigno),

- 31) Proposta di Delibera sull'annullamento dello status di strada non classificata quale bene pubblico di utilizzo generale,
- 32) Proposta di Conclusione relativa alla determinazione del miglior offerente al concorso per la costituzione del diritto di costruzione e assegnazione in affitto degli immobili di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno nella zona imprenditoriale "Gripole-Spinè",
- 33) Proposta di Conclusione relativa alla concessione del consenso alla stipulazione della prima aggiunta all'Accordo di cofinanziamento dei lavori di ampliamento della Casa per anziani e disabili „Domenico Pergolis“ di Rovigno.

Considerato che durante l'ora dedicata alle interpellanze, la maggior parte delle domande viene rivolta al sindaco, il presidente del Consiglio municipale propone di spostarla fino al momento in cui il sindaco non ritornerà dalla riunione urgente convocata dal Comando della protezione civile in merito alla tutela dal coronavirus. Prevede che il sindaco ritornerà verso le ore 12,30. La proposta è stata accettata all'unanimità.

#### **Ad-2**

Su invito del presidente del Consiglio municipale, la signora Elida Knežević a nome della Commissione per i mandati, ha presentato la Relazione riguardante il punto „Cessazione della sospensione del mandato di consigliere e cessazione del mandato di vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno“, dopo di che il Consiglio municipale ha emanato all'unanimità, con 14 voti „a favore“, la seguente

#### **C O N C L U S I O N E**

**con la quale si prende atto della Relazione della Commissione per i mandati con la quale il 10 marzo 2020 è cessata la sospensione del mandato di Eda Kalčić, ossia da tale data riprende la funzione di consigliere del Consiglio municipale e allo stesso tempo cessa il mandato di consigliere al suo sostituto Petar Radetić**

Il presidente del Consiglio municipale legge il testo del giuramento consiliare, e invita la consigliera Eda Kalčić ad alzarsi e a prestare giuramento.

Dopo essersi congratulato con la nuova consigliera, il presidente del Consiglio municipale invita la signora Eda Kalčić a firmare il testo del giuramento, e in questo modo diventa consigliera a pieno titolo del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, con tutti i diritti e doveri che le spettano in base alle vigenti leggi, allo Statuto della Città di Rovigno e al Regolamento del Consiglio municipale.

**Da questo momento i consiglieri presenti alla seduta odierna del Consiglio municipale sono 15.**

#### **Ad-3**

Il presidente del Consiglio municipale, sig. Valerio Drandić, ha presentato la proposta di decreto di esonero del vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno. Dopo di che il Consiglio municipale, con 14 voti „a favore“ (durante la votazione non era presente Klaudio Poropat), ha emanato il

#### **D E C R E T O**

**di esonero del vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno (Petar Radetić)**

#### **Ad-4**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato il signor Marinko Rade, presidente del Comitato per le elezioni e le nomine, a presentare la proposta di Decreto di nomina della vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno; dopo di che il Consiglio municipale, con 13 voti "a favore" e 2 "astenuiti" ha emanato il

**D E C R E T O**  
**di nomina della vicepresidente del Consiglio municipale della**  
**Città di Rovinj-Rovigno**  
**(Eda Kalčić)**

**Ad-5**

Il presidente del Consiglio municipale ha presentato la Relazione sulla realizzazione del Programma di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno nel 2019. Al dibattito in merito hanno partecipato: Klaudio Poropat, Valerio Drandić ed Eda Kalčić, dopo di che il Consiglio municipale, con 10 voti "a favore" e 5 "astenuti", ha approvato la

**RELAZIONE**  
**sulla realizzazione del Programma di lavoro del Consiglio municipale della Città di**  
**Rovinj-Rovigno per il 2019**

**Ad-6**

Il presidente del Consiglio municipale ha presentato la Proposta di Programma di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020. Al dibattito a tale riguardo hanno partecipato: Klaudio Poropat, Sergio Rabar, Robert Mavrić, Valerio Drandić, Snježana Štefanić Hoefel e Maria Črnac Rocco, dopo di che il Consiglio municipale, con 10 voti "a favore" e 4 "astenuti" (durante la votazione non era presente Sergio Rabar), ha emanato il

**PROGRAMMA DI LAVORO**  
**del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020**

Considerato che il sindaco non è ancora presente alla seduta del Consiglio municipale, è stato votato e approvato che la disamina del punto 7) Relazione sul lavoro svolto dal sindaco e dall'amministrazione municipale nel periodo luglio-dicembre 2019, venga rimandata fino al suo ritorno.

**Ad-8**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato la signora Maria Črnac Rocco, capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco, a presentare la proposta di Delibera sulla ripartizione dei mezzi per il finanziamento dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020, dopo di che il Consiglio municipale, con 13 voti "a favore" e 1 "contrario" (durante la votazione non era presente Sergio Rabar), ha emanato la

**D E L I B E R A**  
**sulla ripartizione dei mezzi per il finanziamento dei partiti politici rappresentati nel**  
**Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020**

**Ad-9**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato il signor Darko Martinec, responsabile dell'ufficio di progettazione, a presentare la proposta di Delibera sull'emanazione delle Modifiche e integrazioni al Piano d'assetto dettagliato della zona di San Vein-Sveti Vid e Valbruna a Rovigno.

Dopo il dibattito, al quale hanno partecipato: Robert Mavrić, Goran Subotić, Emil Numčević, Darko Martinec, Eda Kalčić, Valerio Drandić ed Edita Sošič Blažević, il Consiglio municipale, con 14 voti "a favore" (durante la votazione non era presente Sergio Rabar) ha emanato la

**D E L I B E R A**  
**sull'emanazione delle Modifiche e integrazioni al Piano d'assetto dettagliato della zona**  
**di San Vein-Sveti Vid e Valbruna a Rovigno**

#### **Ad-10**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato la signora Iva Vuljan Apollonio, capo del Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti, a presentare la proposta di Delibera sulla concessione della garanzia di indebitamento della società commerciale Valbruna sport s.r.l. Rovinj-Rovigno presso la "Privredna banka" s.p.a. di Zagabria.

Hanno partecipato al dibattito: Klaudio Poropat, Iva Vuljan Apollonio, Valerio Drandić, Robert Mavrić, Goran Subotić, Eda Kalčić, Marinko Rade, Branko Rajko e Sergio Rabar, dopo di che il Consiglio municipale, con 13 voti „a favore“ e 2 „astenuti“, ha emanato la

#### **DELIBERA**

**sulla concessione della garanzia di indebitamento della società commerciale Valbruna sport s.r.l. Rovinj-Rovigno presso la "Privredna banka" s.p.a. di Zagabria**

#### **Ad-11**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato la signora Iva Vuljan Apollonio, capo del Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti, a presentare la proposta di Delibera di modifiche e integrazioni alla Delibera sulla realizzazione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2020, dopo di che il Consiglio municipale, con 13 voti „a favore“ e 2 „astenuti“, ha emanato la

#### **DELIBERA**

**di modifiche e integrazioni alla Delibera sulla realizzazione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2020**

#### **Ad-12**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato la signora Iva Vuljan Apollonio, capo del Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti, a presentare la proposta di Delibera sulla concessione del consenso all'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno e all'Unità territoriale dei vigili del fuoco di Rovinj-Rovigno relativo al rilascio della garanzia di indebitamento presso la Banca di credito istriana di Umago s.p.a.

Sergio Rabar ha chiesto la parola: "Io vi chiedo una spiegazione. Esiste una categoria di credito, esiste una categoria di garanzie e consensi. Per me tutto ciò è uguale. Vorrei sapere quanti mutui abbiamo, quante garanzie abbiamo? Questo è molto importante, in quanto potrebbe cambiare in modo tale che non dobbiamo pagarlo. Per entrare nel sistema del 20% avete inventato le garanzie."

Il presidente del Consiglio municipale gli ha risposto che riceverà la risposta per iscritto. Dopo la votazione, il Consiglio municipale, con 13 voti "a favore" e 1 "astenuato" (durante la votazione non era presente Goran Subotić), ha emanato la

#### **DELIBERA**

**sulla concessione del consenso all'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno e all'Unità territoriale dei vigili del fuoco di Rovinj-Rovigno relativo al rilascio della garanzia di indebitamento presso la Banca di credito istriana di Umago s.p.a.**

Il presidente del Consiglio municipale ha proposto di unificare nell'esposizione e nel dibattito i punti 13, 14 e 15, e di votarli separatamente, dopo di che il Consiglio municipale ha emanato all'unanimità la seguente

#### **CONCLUSIONE**

Viene accolta la proposta del presidente del Consiglio municipale di unificare nell'esposizione e nel dibattito il punto 13) Analisi della situazione del sistema della protezione civile nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2019, il punto 14) Piano annuale di sviluppo del sistema della protezione civile nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020, e il punto

15) Linee guida per l'organizzazione e lo sviluppo del sistema della protezione civile nel territorio della città di Rovinj-Rovigno per il periodo 2020-2023, e di votarli separatamente.

**Ad-13-14-15**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato il signor Boris Rogić, operatore del Servizio per la protezione civile dell'Unità dei vigili del fuoco della Regione Istriana, a presentare l'Analisi della situazione del sistema della protezione civile nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2019, il Piano annuale di sviluppo del sistema della protezione civile nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020, e le Linee guida per l'organizzazione e lo sviluppo del sistema della protezione civile nel territorio della città di Rovinj-Rovigno per il periodo 2020-2023. Dopo di che il Consiglio municipale, con 14 voti "a favore" (durante la votazione non era presente Sergio Rabar), ha approvato

**I**

**ANALISI DELLA SITUAZIONE**

**del sistema della protezione civile nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2019**

Il Consiglio municipale, con 14 voti "a favore" (durante la votazione non era presente Sergio Rabar), ha approvato il

**II**

**PIANO ANNUALE**

**di sviluppo del sistema della protezione civile nel territorio della  
Città di Rovinj-Rovigno per il 2020**

Il Consiglio municipale, con 14 voti "a favore" (durante la votazione non era presente Sergio Rabar), ha approvato le

**III**

**LINEE GUIDA**

**per l'organizzazione e lo sviluppo del sistema della protezione civile nel territorio della  
città di Rovinj-Rovigno per il periodo 2020-2023**

**Ad-16**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato la signora Tanja Mišeta, capo del Settore amministrativo per gli affari comunali e l'edilizia, a presentare la proposta di Delibera di modifica e integrazione alla Delibera sull'ordine comunale.

Hanno partecipato al dibattito: Robert Mavrić, Eda Kalčić, Tanja Mišeta e Klaudio Poropat, dopo di che il Consiglio municipale, con 14 voti "a favore" (durante la votazione non era presente Sergio Rabar), ha emanato la

**D E L I B E R A**

**di modifica e integrazione alla Delibera sull'ordine comunale**

**Ad-17**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato la signora Tanja Mišeta, capo del Settore amministrativo per gli affari comunali e l'edilizia, a presentare la proposta di Delibera sull'attuazione di apposite misure onde impedire la dispersione di rifiuti. Dopo di che il Consiglio municipale, con 14 voti "a favore" (durante la votazione non era presente Sergio Rabar), ha emanato la

**D E L I B E R A**

**sull'attuazione di apposite misure onde impedire la dispersione di rifiuti**

#### **Ad-18**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato la signora Tanja Mišeta, capo del Settore amministrativo per gli affari comunali e l'edilizia, a presentare il Resoconto sulle zone e sulle quantità di rifiuti buttati, sulle spese di rimozione di tali rifiuti e sull'attuazione delle misure onde impedire la dispersione abusiva di rifiuti nel 2019. Dopo di che il Consiglio municipale, con 14 voti "a favore" (durante la votazione non era presente Sergio Rabar), ha approvato il

#### **RESOCONTO**

#### **sulle zone e sulle quantità di rifiuti buttati, sulle spese di rimozione di tali rifiuti e sull'attuazione delle misure onde impedire la dispersione abusiva di rifiuti nel 2019**

#### **Ad-19**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato il signor Želimir Laginja, presidente della direzione dell'azienda Servizio comunale s.r.l. di Rovigno, a presentare la Relazione sul lavoro svolto dal prestatore del servizio di raccolta dei rifiuti comunali misti e biodegradabili nel 2019. Dopo il dibattito, al quale hanno partecipato: Goran Subotić, Eda Kalčić e Želimir Laginja, il Consiglio municipale, con 14 voti "a favore" (durante la votazione non era presente Sergio Rabar), ha approvato la

#### **RELAZIONE**

#### **sul lavoro svolto dal prestatore del servizio di raccolta dei rifiuti comunali misti e biodegradabili nel 2019**

Il sindaco ha fatto ritorno alle ore 14,00 dalla riunione con il Comando della protezione civile e ha presentato una breve informazione sulla situazione attuale nella Regione Istriana in merito all'epidemia da covid-19, causata dal virus sars-cov-2.

Interpellanze dei consiglieri:

**Klaudio Poropat:** "Ho due domande da porre. La prima riguarda una parte della strada di Laco Sercio e l'incrocio con via P.Besenghi, il bar "Olimp" e l'altro incrocio. Vorrei sapere se per tale zona c'è l'intenzione di regolare il traffico. Gran parte del traffico della parte settentrionale della città si svolge in questo rione e questo incrocio. Ci sono dei problemi, incidenti, ecc. Si intraprenderanno delle misure in merito?"

La mia seconda domanda riguarda un'informazione che circolava in città in merito al licenziamento di alcuni operai che lavorano nell'azienda Servizio comunale. Vorrei sapere che cosa sia successo con queste persone, se sono state licenziate oppure hanno continuato a lavorare. Grazie."

**Marko Paliaga:** "Se avete letto il bilancio vedrete che quell'incrocio è in piano per la costruzione l'anno prossimo. Abbiamo la licenza edilizia, dobbiamo effettuare una parte degli affari giuridico-patrimoniali che non è stata risolta, ma penso che risolveremo il tutto. A più riprese avevamo annunciato che tale incrocio già 4, 5 anni fa è stato proclamato punto critico. Molto probabilmente il prossimo anno inizieremo quanto pianificato a tale riguardo nel bilancio. Per quanto riguarda i rapporti di lavoro in qualsiasi azienda cittadina, società commerciale, i rapporti di lavoro sono oggetto della legge sul lavoro, sono oggetto del rapporto tra la direzione e i lavoratori e non devono essere oggetto di dibattito in sede di Consiglio municipale, né spiegare per quale motivo qualcuno, quando e perché è stato allontanato dal lavoro, ha ricevuto misure disciplinari oppure è stato licenziato. Questo è una parte del lavoro di ogni azienda, è responsabilità di competenza della direzione, del presidente della direzione, dei membri della direzione e del direttore e penso che non sia necessario che noi in questa sede discutiamo di qualsiasi tipo di problema di questo genere. Ciò succede quotidianamente. Noi non discutiamo mai né dell'azienda "Assicurazioni croate", né dell'azienda Maistra, e quindi nemmeno delle aziende "Smaltimento acque" e "Servizio comunale". Negli ultimi 15 anni finché

ero a capo delle aziende "Servizio comunale" e "Smaltimento acque" abbiamo avuto più di 30 di questi casi e non ne abbiamo mai discusso in sede di Consiglio municipale. Grazie."

**David Modrušan:** „Buongiorno a tutti. La settimana scorsa, durante la sua visita a Pola, il ministro Malenica ha elogiato l'applicazione del bilinguismo nel territorio della città di Rovigno, sottolineando il fatto che l'amministrazione municipale roviginese ha tradotto più di 500 atti e documenti dal croato all'italiano in conformità alle disposizioni dello Statuto della Città di Rovigno, la quale dedica particolare attenzione alla tutela dei diritti acquisiti dalla minoranza nazionale italiana autoctona.

La posizione che la Città di Rovigno ha nei confronti della tutela dei diritti acquisiti dalla minoranza nazionale italiana autoctona non scaturisce solo dallo Statuto della Città, bensì anche dagli atti di legge positivi e da accordi internazionali della Repubblica di Croazia che riguardano la tutela delle minoranze nazionali e la tutela dei diritti acquisiti dalla minoranza nazionale italiana autoctona.

Sicuramente i postulati come la valorizzazione del bilinguismo, della multiculturalità, del regionalismo che la DDI sostiene dalla sua fondazione hanno contribuito alla creazione delle suddette condizioni di convivenza e valorizzazione dell'uomo che rendono la nostra città unica e speciale. Ricordiamoci degli inizi degli anni '90 del secolo scorso quando lo Statuto della nostra città venne votato in sede di Consiglio municipale. In quel periodo lo Statuto e le sue successive modifiche sono stati emanati all'unanimità con il sostegno di tutte le opzioni politiche presenti, il che ne testimonia la qualità e l'unicità.

Un ringraziamento all'amministrazione municipale e a tutti coloro che quotidianamente provvedono a far rispettare lo Statuto, e siamo una guida per quanto riguarda tali posizioni e questo è un grande complimento che è arrivato dal ministro Malenica il quale ha detto che l'esempio di Rovigno va seguito non solo in Istria ma anche nel resto della Repubblica di Croazia. Grazie per l'attenzione.“

**Eda Kalčić:** „Inizierò con un complimento e dirò che mi rallegra il fatto che finalmente si è proceduto ad avviare i preparativi per la sistemazione del parco geologico Fantasia. Vorrei ricordarvi che questa cava di pietra nel 1987 era stata proclamata monumento ecologico dall'ex Assemblea del Comune di Rovigno ed è stato messo sotto la tutela della Repubblica. Nelle immediate vicinanze di questa cava si trova qualche migliaio di metri di terreno dove già da anni ci sono delle serre abbandonate che ricordano Hiroshima dopo la caduta della bomba atomica oppure un set cinematografico per film horror. Pertanto la mia domanda è la seguente: Mi potete dire chi è il proprietario, se la Città ha modo di influire sul comportamento di tale proprietario e costringerlo a rimettere a posto questo terreno per adibirlo a superficie agricola? Credo che tutti voi che siete passati di lì sarete d'accordo con me che quello è veramente un obbrobrio. Grazie.“

**Marko Paliaga:** “Sono d'accordo con lei per quanto riguarda l'importanza di regolare il progetto Monfiorenzo e vorrei ricordarvi che dal 1997 cerchiamo di realizzare questo progetto attraverso una serie di varie risoluzioni di massima, progetti e possibili finanziamenti e appena adesso abbiamo ricevuto importanti mezzi europei e un grande problema amministrativo che probabilmente non è successo mai a nessuno, su nessun progetto europeo, ma non dobbiamo imparare sempre nel modo più difficile.

Per quanto riguarda le serre, c'è da dire che sono di proprietà privata. Poco tempo fa abbiamo parlato con il proprietario, l'ho fatto io personalmente ed egli mi ha detto che tra 20 o 30 giorni preparerà una nuova produzione e rinnoverà le serre e le metterà in funzione. Lì si trova anche una struttura che in parte è abusiva ed era della Jadran-turist agricoltura, mentre un'altra parte è pure abusiva ed è di un privato. Adesso stiamo parlando di mettere questo terreno in funzione dell'agricoltura, di tutti gli agricoltori che utilizzano i terreni a Monte della Torre. In merito ne stiamo discutendo insieme all'azienda Maistra poiché alcuni contratti sono ancora attivi.”



**Snježana Štefanić Hoefel:** „Vorrei fare solo una domanda. Se il coronavirus ci colpirà fortemente e la stagione turistica sarà a rischio non solo quest'anno ma anche il prossimo anno, mi interesserebbe sapere se allora Rovigno, oltre al turismo, ha qualche altra variante per uscire da una tale situazione. Grazie.“

**Marko Paliaga:** “Penso che in questo momento non dobbiamo lasciarci prendere dal panico. Ci sono molte economie più forti di noi che si trovano in una situazione peggiore della nostra. La nostra città è solo una briciola nell'economia della Repubblica di Croazia, per non parlare dell'economia dell'Europa.

Nel corso della storia abbiamo affrontato epidemie peggiori e una maggior mortalità a causa di gravi eventi e guerre e sempre in qualche modo ne siamo usciti. Tutti sappiamo che non abbiamo alcuna riserva, in questo momento non ce l'ha l'Istria e nemmeno la Croazia. Non abbiamo una variante B che potrebbe sostituire il turismo. Il turismo è un'attività economica complessa che comprende quasi tutta l'economia di una nazione e come tale è insostituibile in breve tempo.

A medio e lungo termine nell'economia tutto è sostituibile, il che significa che da 5 a 7 anni sicuramente verranno creati anche certi posti di lavoro alternativi. Tuttavia, non dobbiamo creare panico. Questa epidemia è iniziata adesso e sicuramente in qualche modo finirà. Sicuramente ci saranno delle conseguenze. La Città assicurerà determinati mezzi finanziari per tutte le sue aziende e istituzioni pubbliche per il loro funzionamento. Per tutto il resto si vedrà a livello nazionale, a livello d'Europa di cui siamo membri a pieno titolo. Vedremo quali misure verranno adottate per alleggerire la crisi economica, ma penso che per adesso è ancora presto per dirlo. Adesso dobbiamo essere orientati principalmente alla disciplina e alla salute. La salute prima di tutto, anche se non lavoreremo due anni, la salute dev'essere al di sopra di tutto, ciò ci deve unire tutti. Non ci sono alternative. Quando risolveremo la salute allora risolveremo piano anche l'economia, quando saremo sani. Grazie.”

**Marinko Rade:** „Vorrei aggiungere che sappiamo tutti come ciò funziona. Semplicemente dobbiamo saper orientarci. E' arrivato questo virus, proprio quando le giornate stanno diventando più lunghe e le temperature più alte. Il virus probabilmente s'indebolirà con le temperature più alte.

Quello che dobbiamo sapere è che la situazione sarà critica nei prossimi mesi. Se osserviamo la tendenza in atto in Cina, vedremo che il numero di ammalati e di nuovi ammalati è calato notevolmente. Il problema di questo virus sta nel fatto che viene trasmesso mentre il soggetto è ancora asintomatico. E' necessario informare le persone come comportarsi. Per quale motivo è importante lavarsi le mani? Per quale motivo non bisogna tossire oppure bisogna allontanarsi dalle persone che tossiscono? Per fare un esempio, diciamo che 300 persone sono state contagiate, il problema si presenterebbe se tutte e 300 venissero in ospedale, dove non esistono risorse per affrontare un problema di tale portata, non esiste alcun ospedale di questo tipo. Quello che possiamo fare è bloccare la diffusione, il che è molto difficile, ma si può rallentare la diffusione con queste misure preventive. Se riusciremo a rallentare la diffusione del virus, allora queste 300 persone le possiamo suddividere 10 per 10 per 10 e a quel punto entreranno nella stagione dove il virus si indebolisce. Quindi, non lasciamoci prendere dal panico. La situazione è seria, non dobbiamo sottovalutarla, dobbiamo comportarci in modo responsabile. Dobbiamo attenerci alle norme di disinfezione, non darci la mano, non avvicinarci troppo gli uni agli altri. Sappiamo come il virus viene trasmesso. I bambini devono andare di meno a far visita ai nonni visto che rappresentano un gruppo a rischio. Nei prossimi mesi bisognerà limitare molte cose e mi auguro che questa specifica epidemia passi con l'arrivo di temperature più alte.“

**Robert Mavrić:** „La mia prima domanda riguarda le scale davanti all'ufficio postale. Il problema sta nel fatto che l'ultimo scalino è rotto e una signora anziana è caduta. Si è rivolta all'ufficio postale e le hanno detto che quella è un'area pubblica. Dubito che sia così, poiché penso che sia parte integrante dell'edificio dell'ufficio postale. Volevo chiedere se noi possiamo fare qualcosa in merito. Sarebbe bene collocare un corrimano lì davanti oppure direttamente

all'entrata dell'ufficio postale. Si esiste uno, ma si trova dalla parte destra e dista circa 10-12 metri dall'entrata e nessuno vi entra da quella parte. Siccome il terreno è in pendenza le persone anziane vanno verso la parte sinistra per evitare quante più scale. Possiamo intervenire in qualche modo?

Seconda domanda: In via Stjepan Radić è stato demolito quell'edificio che si trova di fronte all'azienda "Aldo Rismondo". Questa parte della strada è priva di marciapiede. Vorrei sapere se sia possibile sfruttare i lavori per acquistare questa parte di terreno e costruire un marciapiede, considerato che è una cosa molto importante per i pedoni."

**Marko Paliaga:** "Le guardie comunali verificheranno chi sia il proprietario delle scale davanti all'ufficio postale, anche se sono convinto che siano di proprietà privata delle "Poste croate". In ogni caso chiederemo di riparare le scale e di collocare un corrimano a spese del proprietario. Se siamo noi i proprietari allora faremo noi questi lavori.

Visto il gran numero di investimenti e progetti che sono in corso, propongo di attendere che gli investitori si facciano avanti e allora in collaborazione con loro avvieremo il procedimento di stesura del progetto e della licenza edilizia, dopo di che loro costruiranno il proprio edificio e noi ci metteremo d'accordo per acquistare questo pezzo di terreno per costruirvi un marciapiede. Per adesso abbiamo molti progetti che sono in corso e molte sono le priorità. La sua idea è ottima, ma in questo momento non ha la priorità."

**Goran Subotić:** „Un gruppo di cittadini mi ha chiesto di porre la seguente domanda che riguarda Via G.Privileggio. Questa è la via di entrata al nuovo asilo di Valbruna, quando si arriva dalla parte superiore dal negozio „Spesa“, quella piccola via dalla parte destra che è stata fatta come accesso alle case. Questo era il suo obiettivo primario, ma adesso a causa della costruzione del nuovo asilo questa via viene utilizzata per arrivare fino all'asilo Valbruna. Le persone che abitano in quella zona si sono lamentate che ci sono molte auto che circolano a grande velocità. Sarebbe possibile collocare dei dossi su quella strada? Penso che così sarebbe possibile limitare la velocità delle auto su quella strada dove ci sono molti bambini.“

**Valerio Drandić:** „La proposta viene accolta: Prenderemo in esame la possibilità di collocare dei dossi stradali.“

**Marčelo Mohorović:** „Sarò breve. Mi allacerò alla problematica presentata dal signor Mavrić, ovvero che un determinato numero di cittadini e persone con invalidità hanno dei problemi quando circolano su queste apposite rampe, che si trovano all'uscita della casa per anziani „Domenico Pergolis“ e presso l'ex stazione ferroviaria. Visto che queste rampe sono state costruite molti anni fa, propongo che venga fatta una loro revisione, riparazione e adattamento alla situazione attuale. Grazie.“

**Tanja Mišeta:** „Penso di aver capito che si tratti di Via D.Pergolis. Noi abbiamo un determinato contratto con l'azienda „Strade istriane“ (Istarske ceste) nel quale sono definite anche le riparazioni delle rampe, cosicché introdurremo anche questo nel programma per risolvere il problema.“

Non essendoci più domande da parte dei consiglieri, il presidente del Consiglio municipale ha proposto di esaminare il punto 7 dell'ordine del giorno, ossia la Relazione sul lavoro svolto dal sindaco e dall'amministrazione municipale della Città di Rovinj-Rovigno nel periodo luglio-dicembre 2019, presentata dal Sindaco.

## **Ad-7**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato il sindaco, signor Marko Paliaga, a presentare la Relazione sul lavoro svolto dal sindaco e dall'amministrazione municipale della Città di Rovinj-Rovigno nel periodo luglio-dicembre 2019.

Dopo un breve dibattito, al quale hanno partecipato: Klaudio Poropat e Marko Paliaga, il Consiglio municipale, con 10 voti „a favore“ e 3 „astenuiti“ (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar e Snježana Štefanić Hoefel), ha approvato la

**RELAZIONE**  
**sul lavoro svolto dal sindaco e dall'amministrazione municipale della**  
**Città di Rovinj-Rovigno nel periodo luglio-dicembre 2019**

**Ad-20**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato la signora Tanja Mišeta, capo del Settore amministrativo per gli affari comunali e l'edilizia, a presentare la Relazione sulla realizzazione del Programma di costruzione delle strutture per la gestione dei rifiuti comunali della Città di Rovinj-Rovigno per il 2019, dopo di che il Consiglio municipale, con 12 voti „a favore“ (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Snježana Štefanić Hoefel ed Elida Knežević) ha approvato la

**RELAZIONE**  
**sulla realizzazione del Programma di costruzione delle strutture per la gestione dei**  
**rifiuti comunali della Città di Rovinj-Rovigno per il 2019**

**Ad-21**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato il signor Želimir Laginja, presidente della direzione dell'azienda Servizio comunale s.r.l. di Rovigno, a presentare l'Informazione relativa al Programma di lavoro del Servizio comunale s.r.l. di Rovigno per il 2020.

Hanno partecipato al dibattito: Eda Kalčić, Želimir Laginja, Klaudio Poropat e Marko Paliaga, dopo di che il Consiglio municipale, con 13 voti „a favore“ (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar e Snježana Štefanić Hoefel) ha accolto la seguente

**INFORMAZIONE**  
**relativa al Programma di lavoro del Servizio comunale s.r.l. di Rovigno per il 2020**

**Ad-22**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato il signor Ognjen Pulić, membro della direzione dell'azienda „Smaltimento acque Rovinj-Rovigno s.r.l.“, a presentare l'Informazione relativa al Programma di lavoro dell'azienda „Smaltimento acque Rovinj-Rovigno s.r.l.“ per il 2020.

Dopo un breve dibattito al quale hanno partecipato: Eda Kalčić e Ognjen Pulić, il Consiglio municipale, con 13 voti „a favore“ (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar ed Elida Knežević) ha accolto la seguente

**INFORMAZIONE**  
**relativa al Programma di lavoro dell'azienda**  
**„Smaltimento acque Rovinj-Rovigno s.r.l.“ per il 2020**

**Ad-23**

Il presidente del Consiglio municipale ha invitato il signor Branko Rajko, direttore della società commerciale „Valbruna sport“ s.r.l. di Rovigno, a presentare il Piano e programma delle attività della società commerciale „Valbruna sport“ s.r.l. di Rovigno per il 2020.

Dopo un breve dibattito, al quale hanno partecipato: Klaudio Poropat, David Modrušan e Branko Rajko, il Consiglio municipale con 12 voti „a favore“ e 1 „astenuito“ (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar ed Elida Knežević) ha approvato il

**PIANO E PROGRAMMA**  
**delle attività della società commerciale „Valbruna sport“ s.r.l. di Rovigno per il 2020**

**Ad-24**

Non è stato necessario presentare ulteriormente la Relazione sul lavoro svolto nel 2019 dal Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno e quindi il Consiglio municipale, con 12 voti „a favore“ (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Elida Knežević e Goran Subotić) ha approvato la

**RELAZIONE****sul lavoro svolto nel 2019 dal Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno****Ad-25**

Non è stato necessario presentare ulteriormente il Programma di lavoro del Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020 e quindi il Consiglio municipale, con 12 voti „a favore“ (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Elida Knežević e Goran Subotić) ha approvato il

**PROGRAMMA DI LAVORO****del Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno per il 2020****Ad-26**

Non è stato necessario presentare ulteriormente la proposta di Conclusione relativa alla concessione del consenso alla stipulazione dell'Accordo tra la Città di Rovinj-Rovigno e la "Raiffeisenbank Austria" s.p.a. ai fini della ristrutturazione dell'edificio situato in Piazza degli squeri 1 a Rovigno.

Dopo un breve dibattito, al quale hanno partecipato Eda Kalčić e Marko Paliaga, il Consiglio municipale con 10 voti „a favore“ e 2 „contrari“ (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Elida Knežević e Goran Subotić) ha emanato la seguente

**CONCLUSIONE****relativa alla concessione del consenso alla stipulazione dell'Accordo tra la Città di Rovinj-Rovigno e la "Raiffeisenbank Austria" s.p.a. ai fini della ristrutturazione dell'edificio situato in Piazza degli squeri 1 a Rovigno****Ad-27**

Con 11 voti "a favore" (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Elida Knežević Goran Subotić e Tiziana Zovich Stanić) il Consiglio municipale ha emanato la

**DELIBERA****sull'assegnazione degli spazi di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno ad utilizzo dei consigli delle minoranze nazionali****Ad-28**

Con 11 voti "a favore" (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Elida Knežević Goran Subotić e Tiziana Zovich Stanić) il Consiglio municipale ha emanato il

**DECRETO****di nomina della Commissione per l'attuazione del concorso per la vendita di immobili e per la realizzazione del diritto di costruzione**

Nella Commissione per l'attuazione del concorso per la vendita di immobili e per la realizzazione del diritto di costruzione sugli immobili di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno vengono nominati:

1. Petar Radetić – a presidente
2. Mateo Šturman – a membro
3. Nataša Poropat Paliaga – a membro

1. Milan Mihovilović – a vicepresidente
2. Elida Knežević – a membro sostituto
3. Mihovil Modrić – a membro sostituto.

#### **Ad-29**

Con 11 voti “a favore” (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Elida Knežević Goran Subotić e Tiziana Zovich Stanić) il Consiglio municipale ha emanato la seguente

#### **CONCLUSIONE**

**relativa all’approvazione delle modalità di regolazione dei rapporti giuridico-patrimoniali ai fini della ristrutturazione delle strutture di finalità d’uso infrastrutturale: ricostruzione e costruzione di via Valsaresi a Rovigno**

#### **Ad-30**

Con 11 voti “a favore” (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Elida Knežević Goran Subotić e Tiziana Zovich Stanić) il Consiglio municipale ha emanato la seguente

#### **CONCLUSIONE**

**relativa alla vendita di un terreno edificabile mediante accordo diretto ai fini della risoluzione dei rapporti giuridico-patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sui terreni di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno e proposta di Documento tavolare (p.c. 10284 c.c. Rovigno)**

#### **Ad-31**

Con 11 voti “a favore” (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Elida Knežević Goran Subotić e Tiziana Zovich Stanić) il Consiglio municipale ha emanato la

#### **DELIBERA**

**sull’annullamento dello status di strada non classificata quale bene pubblico di utilizzo generale**

#### **Ad-32**

Con 11 voti “a favore” (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Elida Knežević Goran Subotić e Tiziana Zovich Stanić) il Consiglio municipale ha emanato la seguente

#### **CONCLUSIONE**

**relativa alla determinazione del miglior offerente al concorso per la costituzione del diritto di costruzione e assegnazione in affitto degli immobili di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno nella zona imprenditoriale “Gripole-Spinè”**

#### **Ad-33**

Con 11 voti “a favore” (durante la votazione non erano presenti Sergio Rabar, Elida Knežević Goran Subotić e Tiziana Zovich Stanić) il Consiglio municipale ha emanato la seguente

#### **CONCLUSIONE**

**relativa alla concessione del consenso alla stipulazione della prima aggiunta all’Accordo di cofinanziamento dei lavori di ampliamento della Casa per anziani e disabili „Domenico Pergolis“ di Rovigno**

La seduta si è conclusa alle ore 16,10.

Nota: La registrazione della presente seduta è parte integrante del verbale che viene custodito presso l'Ufficio del Consiglio municipale e del Sindaco.

La verbalista

Ines Herak

Il Presidente  
del Consiglio municipale  
Valerio Drandić